



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE, KTORÝM SA SCHVAĽUJE PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA
ROK 2023 – CT/CA-008/2022SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref. č. CT/CA-028/2019),

keďže:

(1) správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Predbežný návrh rozpočtu prekladateľského strediska na rok 2023 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 24. marca 2022.

Za správnu radu

(elektronický podpis)

Christos Ellinides

predseda

Príloha: Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023



PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2023

CT/CA-008/2022sk

OBSAH

I. ÚVOD

- A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
- B. PRÍJMY
- C. VÝDAVKY
- D. ČINNOSTI

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PREHĽAD

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023 zahŕňa:

- A. tento všeobecný úvod,
- B. príjmy prekladateľského strediska, ako sú stanovené v článku 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, predovšetkým tie, ktoré zahŕňajú platby vykonané subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami a orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností,
- C. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa hláv a
- D. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2023 a pracovným programom na rok 2023, pričom sú v nej uvedené zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2023 sú premietnuté odhady príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v návrhu programového dokumentu prekladateľského strediska na roky 2023 – 2025 (ref. č. CT/CA-002/2022). Bol vypracovaný v súlade s článkami 35 – 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. S cieľom vypracovať predbežný návrh rozpočtu na rok 2023 prekladateľské stredisko uskutočnilo analýzu svojich predpokladaných výdavkov a odhadov získaných od svojich zákazníkov.

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023 bol vypracovaný podľa cenového sadzovníka platného v roku 2023, ako sa uvádza v tabuľke ďalej. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné v roku 2023:

Poskytovaná služba	Štandardná (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	87,00	82,00	108,00	156,00
Preklad na zákazku (cena za stranu)	82,00	78,00	102,00	148,00
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Kontrola kvality (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava zdrojových dokumentov (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,00	44,00	
Transkripcia (cena za minútu)	8,50	6,50	10,50	
Automatická transkripcia (cena za minútu)		2,00 EUR		
Ochranné známky (cena za stranu)		41,71 EUR za 187 360 strán		
Základná úprava strojového prekladu (cena za stranu)		49,00 EUR		
Paste 'n Go (cena za stranu)		82,00 EUR		
Automatický preklad (cena za stranu)		0,30 EUR		

Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)	4,00 EUR
Zoznamy výrazov (cena za výraz)	4,00 EUR
Kontrola kvality zoznamov výrazov (cena za výraz)	2,50 EUR
Terminológia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Titulkovanie (cena za minútu)	41,00 EUR

Príplatky platné v roku 2023:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (príplatok za stranu a za cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Dôverné dokumenty (t. j. utajované/neutajované citlivé dokumenty) (príplatok za stranu a za cieľový jazyk).	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a za cieľový jazyk)	10,00
Nahratie dokumentov na webové sídlo [príplatok za cieľový jazyk (viacero súborov) alebo na žiadosť (jeden súbor)]	10,00

B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2023 sa odhadujú na 47,7 mil. EUR, pričom celých 47,7 mil. EUR je v hlavách 1 – 4. Predpokladané príjmy sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány	46 701 500
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	694 100
4. Iné príjmy	268 500
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka a prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	p. m.

Odhady príjmov prekladateľského strediska vychádzajú z odhadov, ktoré poskytli jeho zákazníci. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov. Na základe informácií od zákazníkov sa v roku 2023 odhadujú príjmy v hlave 1 vo výške 46,7 mil. EUR v porovnaní so 48,1 mil. EUR v rozpočte na rok 2022 (–2,9 %). Odhadované príjmy za rok 2023 sú o 1,6 mil. EUR vyššie (3,6 %) než boli skutočné príjmy vo výške 45,1 mil. EUR získané od zákazníkov v roku 2021.

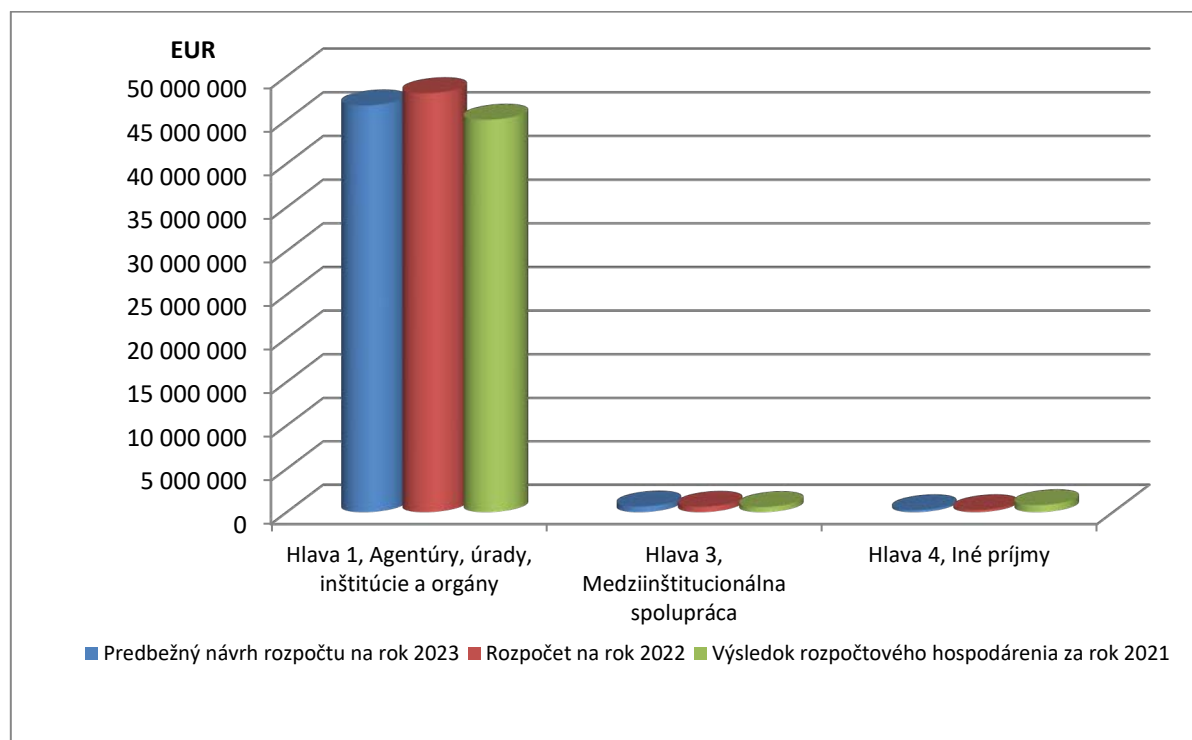
Najväčší zákazník prekladateľského strediska, úrad EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo) predpokladá v roku 2023 zníženie príjmov za preklad ochranných známk EÚ (položka 1006) o 0,5 mil. EUR (–5,5 %) v porovnaní s rozpočtom na rok 2022. Odhadované príjmy na rok 2023 sú o 3,1 mil. EUR nižšie (–28,6 %) ako skutočné príjmy, ktoré sa pripísali za preklad ochranných známk

EÚ v roku 2021. Okrem toho odhad príjmov úradu EUIPO za iné služby zostáva na rovnakej úrovni ako v rozpočte na rok 2022, a to konkrétne vo výške 5,5 mil. EUR v roku 2023 (položka 1005), čo je o 11,7 % viac (0,6 mil. EUR) ako príjmy získané za iné služby v roku 2021. Ich celkový odhad na rok 2023 je o 16,1 % nižší (o 2,6 mil. EUR) než celkové príjmy získané od úradu EUIPO v roku 2021.

Ďalšie významné zmeny, ktoré možno zaznamenať v porovnaní s rozpočtom na rok 2022, sú zníženia odhadov v prípade agentúry CEPOL (Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva), a to o 74,8 % (-121 600 EUR), agentúry EUAA (Agentúra Európskej únie pre azyl) o 20,1 % (-583 200 EUR), orgánu ESMA (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) o 17,4 % (-103 900 EUR) a od agentúry eu-LISA (Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti) o 8,4 % (-102 700 EUR). V porovnaní s rozpočtom na rok 2022 zvýšil európsky ombudsman svoju prognózu o 99,8 % (102 200 EUR). Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa uvádzajú v časti D „Činnosti“ a časti III „Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje“.

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získava za správu databázy IATE (InterAktívna Terminológia pre Európu). Výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole 31 „Výdavky“.

Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv a rokov: 2021 – 2023 (hlavy 1, 3 a 4)



Okrem príjmov od svojich zákazníkov a z medziinštitucionálnej spolupráce prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4, a to predovšetkým vo forme bankových úrokov, a príjmy zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie). V roku 2023 sa odhadujú tieto príjmy vo výške 268 500 EUR, čo je o 1,4 % menej než v rozpočte na rok 2022 a o 68,7 % menej ako je výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021.

Do príjmov nie je potrebné presunúť rozpočtové prostriedky z Rezervy na zachovanie stability cien, vďaka čomu na konci roku 2023 zostane v rezerve zostatok vo výške 8 933 996 EUR. Len pre informáciu, po prenesení rozpočtového prebytku z roku 2021 do roku 2022 by teda v Rezerve na zachovanie stability cien bol odhadovaný zostatok vo výške 10 052 151 EUR.

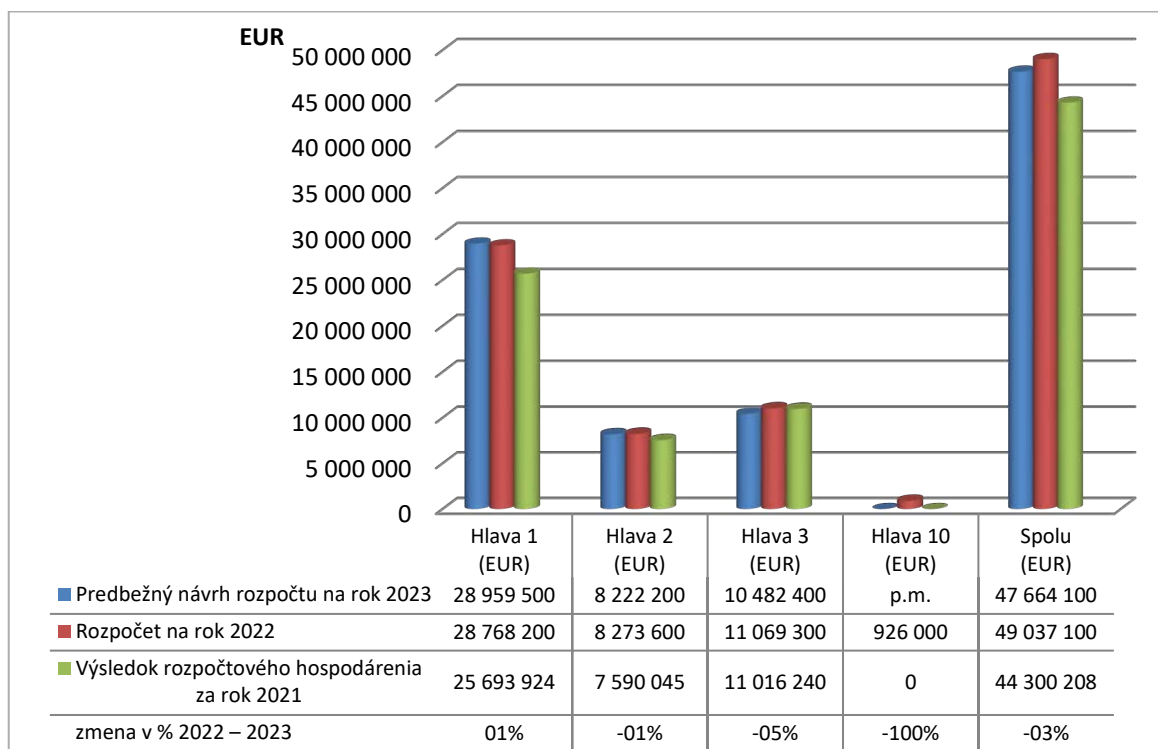
C. VÝDAVKY

Prekladateľské stredisko odhaduje svoje výdavky na rok 2023 vo výške 47,7 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 je rozpočet na rok 2023 v porovnaní s rozpočtom na rok 2022 nižší (-0,9 %) a v porovnaní s výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2021 je o 7,6 % vyšší. K zvýšeniu od roku 2021 do roku 2023 dochádza z dôvodu plánovaných úprav platov v rokoch 2022 a 2023, ako aj iných výdavkov, takisto podliehajúcich indexáciám, ktoré v roku 2023 povedú pravdepodobne k vyšším výdavkom. Okrem toho tento nárast v hlave 1 je čiastočne vykompenzovaný poklesmi v hlave 2 a hlave 3 v dôsledku nových rokovaní, ktoré sa týkajú zmenšenia podlahovej plochy v budove a zníženia množstva práce zadávanej externým poskytovateľom jazykových služieb (outsourcingu). Odhady výdavkov sú rozdelené takto:

Hlava	Výdavky (EUR)
1. Zamestnanci	28 959 500
2. Budovy, vybavenie a iné prevádzkové	8 222 200
3. Prevádzkové výdavky	10 482 400
10. Rezervy	p. m.

S cieľom reagovať na celkové zvýšenie nákladov na zamestnancov, ďalších výdavkov závislých od indexácie a výdavkov na IT prekladateľské stredisko pokračuje vo viacerých opatreniach na zníženie svojich rozpočtových výdavkov. Hlavným opatrením je dosiahnuť výrazné zníženie rozpočtových prostriedkov na výdavky vo väčšine rozpočtových položiek tak, aby pokrývali len to, čo sa očakáva, že bude potrebné. To znamená, že prekladateľské stredisko znížilo svoje rozpätie v kľúčových rozpočtových riadkoch na minimum, a jeho flexibilita je preto vo veľkej miere obmedzená. Prehľad výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s rozpočtom na rok 2022 a výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2021 sa uvádza v grafe ďalej.

Graf 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2021 – 2023 (hlavy 1, 2, 3 a 10)*



* Hlava 1: „Zamestnanci“; hlava 2: „Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky“; hlava 3: „Prevádzkové výdavky“; a hlava 10: „Rezervy“. Rozpočtové prostriedky pre hlavu 10 na rok 2023 sú pro memoria (p. m.), na rok 2022 predstavujú 926 000 EUR a pre rok 2021 sú uvedené ako „0“.

Hlava 1: ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2023 dosahujú 29,0 mil. EUR, teda sú o 0,7 % vyššie v porovnaní s rozpočtom na rok 2022, čo znamená nárast o 191 300 EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou platov odhadovanou na 1 % ročne, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 196 pracovnými miestami, ktorý zostáva na rovnakej úrovni, akú schválil rozpočtový orgán na rok 2022. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako fluktuácia zamestnancov a pracovné režimy zamestnancov. Všetky uvedené skutočnosti vedú k zvýšeniu o 0,5 % (94 500 EUR) v článku 110 „Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere“, zatiaľ čo rozpočtové prostriedky pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) na rok 2023 sa v porovnaní s rozpočtom na rok 2022 zvýšili o 1,4 % (22 800 EUR). Toto zvýšenie sa týkalo len potenciálnych ročných platových úprav. Pokiaľ ide o rok 2022, Európska prokuratúra (EPPO) požiadala prekladateľské stredisko o dôverný prekladateľský projekt. Prekladateľské stredisko odhaduje, že na tento projekt by potrebovalo päť ďalších pracovných miest (štyri pre zmluvných zamestnancov vo FS IV a jedno pre zmluvného zamestnanca vo FS III) na šesť mesiacov, ako aj zodpovedajúce rozpočtové prostriedky na rok 2022, pričom by bolo možné ďalšie predĺženie pracovného pomeru v prípade, že EPPO v rámci rovnakého projektu pošle ďalšie dokumenty. Dodatočné zdroje budú určené výhradne na projekt EPPO. V dôsledku toho sa môže stať, že bude rozpočet na rok 2023 revidovaný, ak sa projekt EPPO predĺži.

Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 2 „Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky“ na rok 2023 dosahujú 8,2 mil. EUR. V porovnaní s rozpočtom na rok 2022 došlo k poklesu o 0,6 %. Tento pokles je spôsobený predovšetkým novými rokovaniami, ktoré sa týkajú zmenšenia podlahovej plochy v budove, plánu na rozšírenie telepráce a vytvorenia druhého dátového centra.

Treba zdôrazniť, že výdavky v hlave 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre agentúru ERA (Železničná agentúra Európskej únie). V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúry ERA zaznamenávané ako príjmy, v protiklade ku kompenzáciám výdavkov.

Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Z rozpočtových prostriedkov pre hlavu 3 „Prevádzkové výdavky“ sa hradí externalizácia prekladateľských služieb, technické služby súvisiace s jazykovými službami, medziinštitucionálna spolupráca a program eCdT. V roku 2023 dosahujú 10,5 mil. EUR, čo je v porovnaní s rozpočtom na rok 2022 o 5,3 % menej. To je o 0,5 mil. EUR menej, než bol výsledok rozpočtového hospodárenia v roku 2021.

Rozpočtové prostriedky pre externé prekladateľské služby predstavujú hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, konkrétne 92,8 % v roku 2023. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny dohodnuté v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho vývoja v členských štátoch. Rozpočet na rok 2023 dosahuje 9,7 mil. EUR, čo je v súlade s odhadom objemu práce, ako aj s očakávaním prekladateľského strediska, že investície do prekladateľských technológií budú mať pozitívny vplyv na výdavky za externé prekladateľské služby. Skutočné výdavky budú samozrejme vo veľkej miere závisieť od skutočného dopytu zákazníkov prekladateľského strediska a skutočného vplyvu prekladateľských technológií.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu databázy IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou.

Náklady na tieto nástroje sú upravené ročnými finančnými dohodami, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci Výkonného výboru pre preklad Medziinštitucionálneho výboru pre preklad a tlmočenie (ICTI).

D. ČINNOSTI

Činnosti prekladateľského strediska sú v rozpočte na rok 2023 vymedzené v rámci štyroch oblastí činností, ako sa uvádza v programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2023 – 2025: 1. hlavné prevádzkové činnosti; 2. podporné činnosti; 3. činnosti v oblasti riadenia a dohľadu a 4. projekty/inovácie.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2023 sú rozdelené medzi štyri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke ďalej. Finančné zdroje zahrnuté v hlavách 1, 2 a 3 sú buď priamo alebo nepriamo pridelené rôznym útvarom prekladateľského strediska. Nepriame náklady sú pridelené na činnosti prekladateľského strediska, a teda na jeho služby, prostredníctvom mechanizmov metodiky zostavovania rozpočtu na základe činností (ABB). Podrobné údaje sú uvedené v návrhu programového dokumentu prekladateľského strediska na roky 2023 – 2025 (ref. č. CT/CA-002/2022).

	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
Hlavné prevádzkové činnosti	62,26 %	74,48 %	35 499 722
<i>Preklad</i>	23,7 %	20,9 %	9 953 022
<i>Kontrola kvality</i>	0,0 %	0,0 %	1 046
<i>Modifikácia</i>	1,5 %	1,2 %	575 369
<i>Jazyková úprava zdrojových</i>	0,2 %	0,0 %	23 399
<i>Transkripčia</i>	0,0 %	0,0 %	1 607
<i>Titulkovanie</i>	0,0 %	0,0 %	4 554
<i>Terminológia</i>	0,3 %	0,0 %	9 416
<i>Interná validácia</i>	25,9 %	22,3 %	10 608 798
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	1,8 %	1,4 %	651 913
<i>Technické predbežné spracovanie a predbežné formátovanie (TECH + CAT)</i>	2,1 %	1,7 %	790 548
<i>Správa externých prekladov</i>	1,5 %	1,1 %	544 636
<i>Spracovanie dokumentu po preklade</i>	1,3 %	1,0 %	478 620
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojového prekladu</i>	0,9 %	0,7 %	346 587
<i>IATE</i>	0,4 %	1,7 %	825 206
<i>Iné hlavné prevádzkové činnosti</i>	2,7 %	22,4 %	10 685 004
Podporné činnosti	24,2 %	19,0 %	9 079 836
Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu	8,3 %	3,7 %	1 763 958
Projekty/inovácie	5,2 %	2,8 %	1 320 584
Rozpočtové prostriedky v hlave 10: „Rezervy“ nepridelené na žiadnu činnosť	0 %	0 %	0
Spolu	100 %	100 %	47 664 100

Opis čiastkových činností

Činnosti	Opis
<i>Preklad</i>	Preklad dokumentov a ochranných známk EÚ. V tejto činnosti sa zohľadňujú len náklady na interné preklady, keďže preklady sa vykonávajú interne.
<i>Kontrola kvality</i>	Túto činnosť, ktorá spočíva v porovnaní preloženej verzie s pôvodným dokumentom, vykonávajú interní prekladatelia.
<i>Modifikácia</i>	Táto činnosť spočíva v zmene preložených dokumentov na základe pripomienok v novej verzii predchádzajúceho textu a vykonávajú ju interní prekladatelia.
<i>Jazyková úprava zdrojových dokumentov</i>	Jazyková úprava zdrojových dokumentov pozostáva z kontroly verzie dokumentu v tom istom jazyku.
<i>Transkripcia</i>	Premena audio- a/alebo videosúboru na vysoko kvalitný písaný text prostredníctvom technológií prevodu reči na text.
<i>Titulkovanie</i>	Titulkovanie a prekladanie videomateriálov.
<i>Interná validácia</i>	Vyhodnotenie prekladov vykonaných externými poskytovateľmi služieb.
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	Analýza objednávok zákazníkov a určenie charakteristík produktu (formát, tematická oblasť atď.).
<i>Technické predbežné spracovanie a predbežné formátovanie (TECH + CAT)</i>	Prijatie žiadosti o preklad a nahranie prekladu do prekladových pamätí a systému strojového prekladu na následný preklad. Ide o technický krok, v rámci ktorého sa musí nahráť každý dokument. Umožňuje prekladovým pamätiam spárovať dokument so všetkými existujúcimi pamätami, a tak umožniť výpočet potenciálnych zliav pre zákazníkov.
<i>Správa externých prekladov</i>	Výber externých poskytovateľov služieb, uzatváranie zmlúv a ich správa.
<i>Spracovanie dokumentu po preklade (CAT + TECH)</i>	Formátovanie dokumentov a riešenie akýchkoľvek technických problémov.
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojového prekladu</i>	Organizácia a aktualizácia obsahu prekladateľských pamätí a korpusu strojového prekladu.
<i>Terminológia</i>	Organizácia činnosti terminologického výskumu (výskum, preklad, overovanie atď.).
<i>IATE</i>	Správa databázy IATE
<i>Iné hlavné prevádzkové činnosti</i>	Zahŕňajú iné hlavné prevádzkové činnosti, ako je jazykové predbežné spracovanie, externé prekladateľské služby...

V tabuľke uvedenej ďalej sú uvedené celkové počty strán, výrazov a predpokladaných príjmov na rok 2023 v porovnaní s rozpočtom na rok 2022. Tabuľka obsahuje odhady na rok 2023, ktoré poskytli zákazníci. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sú uvedené v časti III „Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje“.

	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet 2022	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk EÚ	187 360	197 221	-5,0 %
Odhad celkového počtu strán dokumentov	415 346	414 394	0,2 %
<i>Celkový počet strán</i>	<i>602 706</i>	<i>611 615</i>	<i>-1,5 %</i>
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	78 842	82 427	-4,3 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	46 701 500	48 101 600	-2,9 %

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PREHĽAD

Hlava	Názov	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	46 701 500	48 101 600	45 069 367
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p. m.	p. m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	694 100	663 100	632 642
4	OSTATNÉ PRÍJMY	268 500	272 400	858 682
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	p. m.	p. m.	0
	Rezerva na zachovanie stability cien	p. m.	p. m.	0
	Rezerva na mimoriadne investície	p. m.	p. m.	0
6	NÁHRADY	p. m.	p. m.	0
	SPOLU	47 664 100	49 037 100	46 560 692
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	28 959 500	28 768 200	25 693 924
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 222 200	8 273 600	7 590 045
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	10 482 400	11 069 300	11 016 240
10	REZERVY	p. m.	926 000	0
	SPOLU	47 664 100	49 037 100	44 300 208

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2023 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
PRÍJMY					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	209 700	195 000	212 938	2 363 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	62 400	62 400	368 575	717 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	384 100	384 100	284 833	4 416 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	3 289 000	3 296 300	3 403 699	Dokumenty: 35 140 strán; zoznamy výrazov: 230 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	645 400	639 000	1 092 984	7 419 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	5 470 500	5 470 500	4 898 966	Dokumenty: 54 687 strán; zoznamy výrazov: 68 800 termínov; dizajny Spoločenstva: 8 000 termínov
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	7 815 200	8 268 600	10 941 719	187 360 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	38 700	38 700	32 818	445 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	50 700	50 700	76 393	583 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	421 000	480 000	530 961	4 839 strán
100	Článok 100	18 386 700	18 885 300	21 843 885	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	117 400	116 200	75 814	1 349 strán
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 172 600	1 262 000	1 108 715	13 215 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	p.m.	7 218	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	225 700	225 700	283 477	2 595 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	1 202 600	1 269 000	891 406	13 216 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	80 600	71 400	120 873	902 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1018	Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva (EASA)	32 300	32 300	0	372 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	278 500	275 700	116 287	3 201 strán
101	Článok 101	3 109 700	3 252 300	2 603 790	
1020	Agentúra Európskej únie pre kybernetickú bezpečnosť (ENISA)	149 700	148 200	464 453	1 721 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	466 700	550 000	806 411	5 235 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	2 948 500	2 919 300	615 216	Dokumenty: 32 073 strán; zoznamy výrazov: 460 termínov
1023	Európska výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru (EACEA)	669 700	598 400	310 782	6 798 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	6 300	15 900	35 590	72 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	40 900	162 500	19 334	438 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	–	–	391 896	
1027	Agentúra Európskej únie pre vesmírny program (EUSPA)	30 600	27 400	48 136	348 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 700	4 700	13 412	54 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 682 100	1 682 100	2 018 080	18 414 strán
102	Článok 102	5 999 200	6 108 500	4 723 311	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	345 000	358 500	267 632	Dokumenty: 3 887 strán; zoznamy výrazov: 29 termínov
1031	Spoločný podnik Fusion for Energy (spoločný podnik F4E)	51 800	51 800	10 788	596 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	16 700	22 400	20 479	183 strán
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	6 900	6 000	3 790	78 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	68 300	67 700	9 902	785 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	1 994 800	1 955 700	139 285	22 929 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo 2 (Clean Sky 2)	3 900	3 900	2 337	30 strán
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	50 800	48 000	47 017	584 strán
1039	Spoločný podnik SESAR	14 200	13 800	1 914	158 strán
103	Článok 103	2 552 400	2 527 800	503 142	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu Inovatívne zdravotníctvo	5 000	5 000	4 817	Dokumenty: 48 strán; zoznamy výrazov: 192 termínov
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (FCH2)	1 900	2 400	1 914	22 strán
1045	Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA)	2 315 400	2 898 600	4 398 500	Dokumenty: 25 803 strán; zoznamy výrazov: 1 200 termínov
1046	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	294 300	320 000	205 711	3 469 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	492 900	596 800	561 923	5 952 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	858 700	858 700	1 236 511	9 772 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	257 500	283 800	105 730	2 855 strán
104	Článok 104	4 225 700	4 965 300	6 515 107	
1050	Agentúra na podporu orgánu BEREC (Úrad BEREC)	139 700	152 300	33 415	1 697 strán
1051	Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	1 121 500	1 224 200	1 413 094	Dokumenty: 13 152 strán; zoznamy výrazov: 391 výrazov
1052	Spoločný podnik pre kľúčové digitálne technológie (spoločný podnik KDT)	4 200	4 200	2 001	48 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 488 300	1 475 100	1 240 073	12 000 strán
1055	Európske školy	64 200	63 600	106 648	738 strán
1056	Spoločný podnik pre európske obehové hospodárstvo využívajúce biologické materiály (spoločný podnik CBE)	9 600	9 500	3 656	110 strán
1057	Spoločný podnik pre európske železnice	p.m.	p.m.	12 472	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu	p.m.	p.m.	0	
1059	Spoločný podnik pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku (EuroHPC)	5 600	1 600	0	72 strán
105	Článok 105	2 833 100	2 930 500	2 811 360	
1060	Európsky orgán práce (ELA)	1 992 200	1 992 200	1 467 157	22 672 strán
1061	Európska prokuratúra (EPPO)	4 110 700	4 080 400	—	Dokumenty: 35 169 strán; osobitná prekladateľská služba na zákazku
106	Článok 106	6 102 900	6 072 600	1 467 157	
1099	Príjmy od nových zákazníkov	p.m.	p.m.	1 038 466	
109	Článok 109	p.m.	p.m.	1 038 466	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	43 209 700	44 742 300	41 506 218	
1100	Európska komisia	1 160 500	1 150 500	798 103	Dokumenty: 13 339 strán. Objem dokumentov zahŕňa objemy odhadované pre GR pre spravodlivosť, spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie a GR pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP.
1101	Európsky parlament	p.m.	p.m.	34 650	
1102	Rada Európskej únie	323 200	320 000	85 978	3 715 strán
1103	Európsky dvor audítorov	12 600	12 700	149 891	145 strán
1104	Európsky výbor regiónov	p.m.	p.m.	318	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	p.m.	6 256	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	p.m.	18 336	
1107	Európska centrálna banka	58 800	58 800	48 160	676 strán
1108	Európsky ombudsman	204 600	102 400	266 431	2 328 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 732 100	1 714 900	2 155 027	19 909 strán
110	Článok 110	3 491 800	3 359 300	3 563 149	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	3 491 800	3 359 300	3 563 149	
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	46 701 500	48 101 600	45 069 367	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklad a tmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	694 100	663 100	632 642	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy pripísané v súvislosti s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.
300	Medziinštitucionálna spolupráca	694 100	663 100	632 642	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	694 100	663 100	632 642	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	694 100	663 100	632 642	
4000	Bankové úroky	p.m.	5 000	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
400	Bankové úroky	p.m.	5 000	0	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne splátky	98 500	97 400	688 682	
401	Rôzne splátky	98 500	97 400	688 682	V tomto článku sú zahrnuté rôzne splátky vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	170 000	170 000	170 000	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	170 000	170 000	170 000	
40	INÉ PRÍJMY	268 500	272 400	858 682	
4	INÉ PRÍJMY	268 500	272 400	858 682	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0	
5010	Prevod z Rezervy pre mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na udržanie vyváženosti rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	p.m.	p.m.	0	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	p.m.	p.m.	0	
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	p.m.	p.m.	0	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
Príjmy spolu		47 664 100	49 037 100	46 560 692	
VÝDAVKY					
1100	Základné platy	16 656 300	16 596 800	15 224 983	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 555 200	1 541 000	1 324 825	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä jeho články 62, 67 a 68 a oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, nezaopatrené dieťa a vzdelávanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a zahraničné bydlisko.	2 656 000	2 633 600	2 473 481	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, konkrétne jeho články 62 a 69 a článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretárske príspevky	10 200	11 800	8 117	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, konkrétne článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskych príspevkov vyplácaných úradníkom a dočasným zamestnancom v kategórii AST zamestnaným ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	20 877 700	20 783 200	19 031 405	
1113	Stážisti	37 600	37 200	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	1 708 400	1 685 600	1 410 555	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 746 000	1 722 800	1 410 555	Tento článok mal v minulosti názov Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci.
1120	Odborná príprava zamestnancov	175 200	168 600	91 362	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	175 200	168 600	91 362	
1130	Zdravotné poistenie	561 000	554 000	528 174	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	82 400	81 400	59 220	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	143 200	141 800	133 950	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vznik alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	p.m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na to, aby im vznikol alebo sa im zachoval nárok na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 593 200	3 548 400	3 336 261	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Príspevky zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 379 800	4 325 600	4 057 606	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 400	1 400	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: – rozpočtových prostriedkov na príspevok pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu, — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	254 400	249 800	244 914	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov a dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým pri plnení povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	255 800	251 200	244 914	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 prílohy VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy				
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	277 800	271 000	86 324	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplňkové služby	277 800	271 000	86 324	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	38 800	38 800	26 496	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	11 400	12 000	3 933	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	66 200	65 600	37 740	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	26 000	25 800	10 200	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1184	Dočasné denné diéty	83 000	82 200	71 580	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preložením zamestnancov	225 400	224 400	149 950	
1190	Opravné koeficienty	1 500	1 600	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 500	1 600	0	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVOM PRACOVNOM POMERE	27 939 200	27 748 400	25 072 115	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	58 200	55 400	500	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	58 200	55 400	500	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	22 200	21 200	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	22 200	21 200	0	
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	80 400	76 600	500	
1400	Reštaurácie a jedálne	2 100	2 100	2 565	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií, kaviarní a závodných jedální, najmä zmlúv na údržbu zariadení, dodávku vybavenia atď.
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	2 100	2 100	2 565	
1410	Lekárska služba	75 400	65 000	26 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	75 400	65 000	26 000	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1420	Iné výdavky	787 000	773 000	546 453	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasle a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	3 515	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	801 000	787 000	549 968	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	878 500	854 100	578 533	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	Mobilita	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výpomoci v podobe peňažnej hotovosti, ktorá môže byť poskytnutá úradníkovi, bývalému úradníkovi alebo pozostalým zosnulého úradníka, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
1630	Stredisko starostlivosti o deti predškolského veku	57 400	85 000	42 550	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s jasľami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky vychádzajú z odhadu Európskeho parlamentu.
163	Stredisko starostlivosti o deti predškolského veku	57 400	85 000	42 550	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
1640	Dodatočná pomoc pre osoby so zdravotným postihnutím	1 500	1 600	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby so zdravotným postihnutím	1 500	1 600	0	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	58 900	86 600	42 550	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	226	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačné podujatia a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	226	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	2 500	226	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dôchodkov a odchodného.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	DÔCHODKY	p.m.	p.m.	0	
1	ZAMESTNANCI	28 959 500	28 768 200	25 693 924	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 005 800	1 856 800	2 272 674	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb súvisiacich s prenájomom budov alebo častí budov a parkovacích miest, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 005 800	1 856 800	2 272 674	
2010	Poistenie	13 000	17 700	13 419	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poisťného týkajúceho sa budov alebo časti budov, ktoré využíva stredisko.
201	Poistenie	13 000	17 700	13 419	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie	180 300	229 800	243 300	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na bežnú spotrebu energií.
202	Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie	180 300	229 800	243 300	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
2030	Upratovanie a údržba	206 200	252 400	259 085	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výtahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	206 200	252 400	259 085	
2040	Vybavenie priestorov	15 000	16 000	90 410	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	15 000	16 000	90 410	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	252 800	247 400	136 477	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmenu hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	252 800	247 400	136 477	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s možným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	2 673 100	2 620 100	3 015 365	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	2 196 800	2 465 300	2 266 413	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, údržbu softvéru alebo softvérových balíkov a rôzneho počítačového tovaru atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
210	Informačné technológie	2 196 800	2 465 300	2 266 413	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	2 613 000	2 471 400	1 857 306	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	2 613 000	2 471 400	1 857 306	
21	SPRACOVANIE ÚDAJOV	4 809 800	4 936 700	4 123 719	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	5 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákupu, lízingu, údržby a opravy kancelárskeho vybavenia a technických zariadení s výnimkou vybavenia, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické zariadenia a kancelárske vybavenie	5 000	5 000	3 000	
2210	Nové nákupy	10 000	10 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	10 000	10 000	3 000	
2230	Nové nákupy vozidiel	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom vozidiel	7 700	7 700	5 821	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobných vozidiel, ako aj výdavky na príležitostný prenájom vozidiel na nepredvídané potreby.
2233	Údržba, používanie a oprava vozidiel	2 000	2 000	700	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozidlá	9 700	9 700	6 521	
2250	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu	20 000	22 000	20 756	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	8 000	15 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a automatických prekladových slovníkov.
225	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu	28 000	37 000	20 756	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
22	HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	52 700	61 700	33 277	
2300	Písacie a kancelárske potreby	16 000	16 000	12 951	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákupu papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	16 000	16 000	12 951	
2320	Bankové poplatky	10 000	3 000	1 800	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie bankových poplatkov a nákladov na pripojenie k medzibankovej telekomunikačnej sieti.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na pokrytie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	10 000	3 000	1 800	
2330	Výdavky na právnu ochranu	20 000	20 000	19 765	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov
233	Právna ochrana	20 000	20 000	19 765	
2340	Náhrada škôd	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrada škôd	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	10 800	10 300	9 195	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	3 000	3 000	1 250	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	10 000	20 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy alebo do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 100	3 100	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných prevádzkových výdavkov, ktoré neboli špecifikované.
235	Iné prevádzkové výdavky	19 900	26 400	30 445	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	22 000	20 000	10 066	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie služieb externého auditu a hodnotenia, ako je audit ročnej účtovnej závierky.
236	Služby externého auditu a hodnotenia	22 000	20 000	10 066	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	149 600	145 400	115 850	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie administratívnej pomoci, ktorú prekladateľskému stredisku poskytuje Komisia.
2393	Publikácie	10 000	10 000	6 468	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na zverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.
2394	Šírenie informácií	10 000	10 000	5 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	12 400	12 200	7 273	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	182 000	177 600	134 591	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	269 900	263 000	209 618	
2400	Poštové poplatky a poplatky za doručovanie	20 400	19 800	17 737	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na poštové poplatky a poplatky za doručovanie vrátane balíkov posielaných poštou.
240	Poštové	20 400	19 800	17 737	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas a televízia a predplatné a poplatky	217 800	192 800	165 197	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na predplatenie a komunikáciu prostredníctvom telefonických a faxových služieb, telekonferenčných služieb a prenosu údajov. Výdavky týkajúce sa telekomunikačných zariadení sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	217 800	192 800	165 197	
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	238 200	212 600	182 933	
2500	Schôdze vo všeobecnosti	1 000	2 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	1 000	2 000	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	0	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	21 000	22 000	0	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	20 000	0	
2610	Organizovanie zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizovanie zasadnutí správnej rady.
261	Organizovanie zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	0	
2650	Tlmočenie	30 000	30 000	25 132	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	30 000	25 132	
26	SPRÁVNVA RADA	57 500	57 500	25 132	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	0	
27	KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE	100 000	100 000	0	
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 222 200	8 273 600	7 590 045	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
3000	Externé prekladateľské služby	9 670 000	10 290 000	10 192 405	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s poskytovaním jazykových služieb od externých poskytovateľov služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	60 000	60 000	48 813	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov za technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	9 730 000	10 350 000	10 241 218	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	9 730 000	10 350 000	10 241 218	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	752 400	719 300	718 353	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	752 400	719 300	718 353	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	752 400	719 300	718 353	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diéť počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér súvisiaci s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na hardvér a softvér súvisiaci s programom eCdT
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	56 669	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na konzultácie v oblasti IT v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	56 669	
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT	p.m.	p.m.	56 669	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	10 482 400	11 069 300	11 016 240	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	926 000	0	Rezerva bola vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Ku koncu roku 2023 je celková výška tejto rezervy 8 933 996 EUR.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2023	Rozpočet na rok 2022	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2021	Poznámky
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	p.m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva pre mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Pre rok 2023 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 90 489 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10008	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p.m.	926 000	0	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	926 000	0	
10	REZERVY	p.m.	926 000	0	
	Celkové výdavky	47 664 100	49 037 100	44 300 208	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a platové triedy	2021		2022		2023	
	Stav k 31. 12. 2021		Povolené v rámci rozpočtu EÚ na rok 2022		prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2023	
	Stále pracovné miesta	Dočasní zamestnanci	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	2	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	0	2
AD – SÚČET	41	91	46	92	47	94
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	3	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST – SÚČET	6	44	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	2
AST/SC 2	0	1	0	1	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC – SÚČET	0	2	0	2	0	2
SÚČET	47	137	51	142	52	144
ZAMESTNANCI – SÚČET	184		193		196	

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2021 (skutočne obsadené)	2022	2023
FS IV	5,0	14,0	14,0
FS III	15,3	14,0	14,0
FS II	0,7	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Zmluvní zamestnanci – súčet	21,0	28	28